

五言絕句精選十二首

(一)

〈問劉十九〉唐·白居易

綠蠟新醅酒，  
紅泥小火爐。  
晚來天欲雪，  
能飲一杯無？

語譯：

我家新釀的米酒還未過濾，酒面上泛起一層綠渣，香氣撲鼻。燙酒用的小火爐也已備妥，是用紅泥燒製成的。天色陰沉，看樣子晚上要下雪，你能來我這裡共飲一杯嗎？

(二)

〈春曉〉唐·孟浩然

春眠不覺曉，  
處處聞啼鳥。  
夜來風雨聲，  
花落知多少？

語譯：

春天夜裡睡得好甜，連天亮了都不曉得。醒來時，聽見四處都是鳥兒的叫聲，想起昨晚一夜的風雨，不知有多少花兒被風雨打落了？

(三)

〈登鸛雀樓〉唐·王之渙

白日依山盡，  
黃河入海流。  
欲窮千里目，  
更上一層樓。

語譯：

燦爛的夕陽順著山勢慢慢的落下去，黃河的水向大海流去。假如想要看盡千里內的景物，那就得向上爬一層樓了。

(四)

〈登樂遊原〉唐·李商隱

向晚意不適，  
驅車登古原。  
夕陽無限好，  
只是近黃昏。

語譯：

傍晚的時候，忽然覺得心中不愉快，於是，就駕了車到樂遊原去散心。這時候夕陽西下，景色無限美麗，可惜已經接近黃昏，轉眼間就要消失了。

(五)

〈八陣圖〉唐·杜甫

功蓋三分國，  
名成八陣圖。  
江流石不轉，  
遺恨失吞吳。

語譯：

三國時代形成鼎立之勢，諸葛亮的功勳最為卓著，他創制的八卦陣，更是名揚千古。任憑江流沖擊，石頭卻依然如故。蜀漢的千年遺恨，在於劉備失策想吞取孫吳啊！

(六)

〈獨坐敬亭山〉唐·李白

眾鳥高飛盡，  
孤雲獨去閒。  
相看兩不厭，  
只有敬亭山。

語譯：

一群群的鳥兒都高高的飛走了，孤單的一片雲也靜悠悠的飄走了。只有這座敬亭山，和我靜靜對望而始終不覺厭煩。

(七)

〈相思子〉唐·王維

紅豆生南國，  
春來發幾枝。  
願君多採擷，  
此物最相思。

語譯：

紅豆生長在我國南方，春天一到就會長出許多新枝。願你多摘取一些紅豆，它最能代表相思的情意了。

(八)

〈鹿柴〉唐·王維

空山不見人，  
但聞人語響。  
返景入森林，  
復照青苔上。

語譯：

在空寂的山中看不見什麼人，卻隱隱約約聽到有人說話的聲音。陽光反射射入了濃密的林木深處，又映照在青苔上面。

(九)

〈江雪〉唐·柳宗元

千山鳥飛絕，  
萬境人蹤滅。  
孤江蓑笠翁，  
獨釣寒江雪。

語譯：

那連綿不盡的山峰，看不到飛鳥，所有的山路上也看不到行人的蹤跡。只有孤單的小船，坐著一位披著蓑衣、戴斗笠的老漁翁，正獨自在下著大雪又非常寒冷的江上釣魚。

(十)

〈江上漁者〉宋·范仲淹

江上往來人，  
但愛鱸魚美。  
君看一葉舟，  
出沒風波裡。

語譯：

江邊來來往往的人們只知道鱸魚美味可口，你有沒有看到打魚的人天天駕著一葉小舟，冒著狂風大浪在江水上工作，大家才有魚可吃啊！

(十一)

〈秋夜寄邱二十二員外〉唐·韋應物

懷君屬秋夜，  
散步詠涼天。  
空山松子落，  
幽人應未眠。

語譯：

最想念你的時候，就是秋天的夜晚，在初涼的夜色中散步並詠唱詩歌，最容易想起你。空山之中不時有松子落下，我想你這位懂得培養閒情逸致的人，一定跟我一樣也還沒有入眠吧？

(十二)

〈靜夜思〉唐·李白

床前明月光，  
疑似地上霜。  
舉頭望明月，  
低頭思故鄉。

語譯：

半夜醒來，發現床前一片明亮，以為是地上鋪滿了皚皚的嚴霜。等到抬頭一看，原來是明月的光輝，望著皎潔的明月，想起「月是故鄉明」，思鄉情懷也湧上心頭，不禁黯然低頭思念可愛的故鄉。